



INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



WZWiK.341.11.2014.JRP-14
WŁOSZCZOWSKI ZAKŁAD
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI Sp.z o.o.
ul. Wiejska 55, 29-100 Włoszczowa
tel./fax 41 39-43-680
NIP 6090071419, Regon 260733356
Sąd Rej. w Kielcach KRS 0000490379

Włoszczowa 27.01.2015r.

Wszyscy Wykonawcy

Dotyczy: wyjaśnienia na zapytania (6) do SIWZ

w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego o wartości szacunkowej powyżej wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30 000 euro i mniejszej niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 (mniejsza niż kwota 5 186 000 euro) na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2013 r., poz. 984, 1047 i 1473 oraz z 2014 r. poz. 423, 768, 811, 915, 1146 i 1232) - prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego – roboty budowlane.

**Kontrakt 3: „Modernizacja oczyszczalni ścieków”
realizowane w ramach Projektu pn.
UPORZĄDKOWANIE GOSPODARKI WODNO-ŚCIEKOWEJ NA TERENIE
AGLOMERACJI WŁOSZCZOWA
współfinansowanego ze środków Funduszu Spójności Unii Europejskiej w ramach Programu
Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007-2013, priorytet I Gospodarka wodno-ściekowa,
działanie 1.1**

Zamawiający na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2013 r., poz. 984, 1047 i 1473 oraz z 2014 r. poz. 423, 768, 811, 915, 1146 i 1232), zawiadamia, że w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego – roboty budowlane pn.: **Kontrakt 3: „Modernizacja oczyszczalni ścieków”** - numer ogłoszenia o zamówieniu w BIP 421770-2014, data zamieszczenia 30.12.2014 r., do Zamawiającego wpłynęły pytania wykonawców, na które udziela odpowiedzi zgodnie z poniższym:

• **Pytania z dnia 14.01.2015r. o treści:**

Pytanie 1:

Wg Specyfikacji technicznej koszty próby eksploatacyjnej (14 dni pracy oczyszczalni) ma ponosić Wykonawca. Zamawiający za ten okres będzie pobierał opłatę za koszt oczyszczenia ścieków od mieszkańców i innych podmiotów gospodarczych. Prosimy o wyjaśnienie, czy te wpływy zostaną przeniesione na rzecz Wykonawcy? Jeżeli nie — proponujemy zmianę zapisów tak, aby to Użytkownik (Zamawiający) ponosił koszty przeprowadzenia próby eksploatacyjnej. W przeciwnym razie prosimy o szczegółowe wskazanie, jakimi kosztami (za jakie materiały, media itp.) zostanie obciążony Wykonawca.

Odpowiedź 1:

Koszty utrzymania bieżącej eksploatacji oczyszczalni ścieków ponosi Zamawiający, natomiast koszty wszystkich działań wynikających z prowadzenia próby eksploatacyjnej (nadzór technologiczny, badania laboratoryjne, itp.) ponosi Wykonawca.

Pytanie 2:

Prosimy o podanie wymaganej wydajności mieszadła pompującego w reaktorze biologicznym. Brak tego parametru w projekcie i Specyfikacji Technicznej, a jest on niezbędny do prawidłowego doboru mieszadła.

Odpowiedź 2

Parametry mieszadła pompującego: $Q = 550 \text{ m}^3/\text{h}$, $H = 0,35 \text{ m}$.

Pytanie 3:

Prosimy o zamieszczenie **czytelnej** wersji rysunku osadnika wtórnego (rzut). Wersja zamieszczona w wyjaśnieniach Zamawiającego jest zupełnie nieczytelna.

Odpowiedź 3:

Rysunek został zamieszczony na stronie Zamawiającego w folderze pn. *Rysunki osadnika wtórnego*.

Pytanie 4:

W dokumentacji przetargowej branży technologicznej został zamieszczony rysunek, obejmujący tylko rzut reaktora biologicznego. Prosimy o zamieszczenie rysunku zawierającego przekroje reaktora biologicznego. Są one niezbędne do prawidłowego doboru mieszadeł, systemu napowietrzania itp.

Odpowiedź 4:

Rysunki zostały zamieszczone na stronie Zamawiającego w folderze pn. *Rysunki_rozbudowa_remont / RYS_Wloszczowa-Proj-Remontu ANEKS*.

Pytanie 5:

W dokumentacji przetargowej branży technologicznej został zamieszczony rysunek, obejmujący tylko rzut piaskowników (ob. 14a, 14b). Prosimy o zamieszczenie rysunku zawierającego przekroje piaskowników.

Odpowiedź 5:

Rysunki zostały zamieszczone na stronie Zamawiającego w folderze pn. *Rysunki_rozbudowa_remont / RYS_Wloszczowa-Proj-wyk- ANEKS*.

Pytanie 6:

W dokumentacji przetargowej branży technologicznej został zamieszczony rysunek obejmujący tylko rzut komory rozdziału (ob. 17). Prosimy o zamieszczenie rysunku zawierającego przekroje komory rozdziału.

Odpowiedź 6:

Rysunek został zamieszczony na stronie Zamawiającego w folderze pn. *Rysunek komory rozdzielczej-przekroje*.

Pytanie 7:

Prosimy o podanie przewidywanej zawartości związków zapachowych (metan, siarkowodor itp.) w powietrzu kierowanym do systemu neutralizacji odorów) oraz wymaganego stężenia tych związków w powietrzu oczyszczonym.

Odpowiedź 7:

Należy zastosować system neutralizacji odorów zgodnie z dokumentacją projektową i STWOiR.

Pytanie 8:

W Projekcie Remont-Aneks część: technologiczno-instalacyjna, w pkt 7.10. Zagęszczacze z pompownią osadu (ob. 28, 29, 30), ppkt 3) jest zapis:

3. *Remont wyposażenia zagęszczacza osadu (o. nr 29) będzie polegał na wymianie układu napędowego (motoreduktor silnik), wymianie koryt przelewowych na wykonane ze stali kwasoodpornej oraz*

zamontowanie zasuw DN150 na rurociągu odprowadzającym osad do zagęszczacza z komory rozdziału. Prosimy o podanie parametrów projektowanych koryt przelewowych (szerokość, wysokość, grubość blachy).

Odpowiedź 8:

Wymiary projektowanych koryt przelewowych szerokość x wysokość: 300x300mm, grubość blachy min. 3 mm, przy czym Wykonawca musi zapewnić odpowiednią sztywność koryta. Zwraca się uwagę, że przelewy pilaste muszą mieć możliwość regulacji min. 30 mm.

Pytanie 9:

W dokumentacji projektowej branży technologicznej brak rysunków (rzut, przekroje) obiektów: *Zagęszczacze z pompownią osadu (ob. 28, 29, 30)*. Prosimy o uzupełnienie dokumentacji o te rysunki, są one niezbędne do prawidłowej wyceny zakresu robót.

Odpowiedź 9:

Rysunki zostały zamieszczone na stronie Zamawiającego w folderze pn. *Rysunek zagęszczacz osadu z pompownią*.

Pytanie 10:

W projekcie brak jest rysunków wykonawczych pomostów, schodów i drabin, w związku z tym iż nie są to wyroby typowe, prosimy o uzupełnienie dokumentacji o w/w zakres.

Odpowiedź 10:

Do Wykonawcy należy sporządzenie dokumentacji warsztatowej, w tym projektu pomostów, schodów i drabin, wykonanych ze stali kwasoodpornej, zgodnie z zapisami rozdział XVII ust.6 SIWZ.

Pytanie 11:

Prosimy o wyjaśnienie w których obiektach w ramach „PROJEKTU BUDOWLANO-WYKONAWCZEGO część: przebudowa budynku technologiczno-biurowego w zakresie termomodernizacji wraz z remontem dachu ob. Nr 23,24,25,26,26a” należy wykonać termomodernizację ścian i dachu. Przedmiar robót wskazuje tylko na częściowy remont, wydaje się że tylko budynku dmuchaw.

Odpowiedź 11:

Przedmiotem zamówienia jest tylko termomodernizacja budynku stacji dmuchaw – obiekt 23 (docieplenie ścian nadziemna i docieplenie połączenia dachowej) – wg załączonego przedmiaru.

Pytanie 12:

W przedmiarze robót „Obiekt 23,24,25,26,26a - budynek technologiczno-biurowy” brak robót związanych z:

- demontażem opaski budynku,
 - odkopaniem ścian fundamentowych,
 - dociepleniem i izolacją ścian fundamentowych
 - zasypaniem ścian fundamentowych,
 - odtworzeniem opaski budynku,
 - wymianą rynien i rur spustowych, wymianą istniejących okien na okna PCV,
 - wymianą istniejących drzwi na drzwi PCV oraz drzwi stalowe, ocieplone.
- Prosimy o uzupełnienie przedmiaru robót o w/w zakres robót.

Odpowiedź 12:

Patrz odpowiedź 11.

Pytanie 13:

Prosimy o udostępnienie zestawienia wymienianej ślusarki i stolarki okiennej i drzwiowej dla Ob.23,24,25,26,26a

Odpowiedź 13:

Patrz odpowiedź 11.

Pytanie 14:

Prosimy o udostępnienie dokumentacji wykonawczej Ob. 2 Wiata nad komorą krat wraz z zestawieniem wagowym elementów konstrukcji stalowej wiaty.

Odpowiedź 14:

Wiatę nad komorą krat należy wykonać zgodnie z dokumentacją projektową (opisem technicznym, rysunkami, przedmiarami).

Pytanie 15:

W projekcie wykonawczym część technologiczno-instalacyjna na rys. „Plan rozmieszczenia obiektów i sieci technologicznych międzyobjektowych” podany jest rurociąg ścieków surowych przy obiekcie 34 włączony do istniejącego rurociągu DN 800 brak jednak profilu tego rurociągu. Prosimy o uzupełnienie dokumentacji przetargowej o brakujący profil oraz podanie z jakiego materiału wykonany jest istniejący rurociąg DN800.

Odpowiedź 15:

Rurociąg (kolektor) DN 800 doprowadzający ścieki do pompowni głównej (ob. nr 12) jest wykonany z rur żelbetowych VIPRO średnica zewnętrzna 980 mm, grubość ścianki 90 mm. Rysunek profilu tego rurociągu zostanie zamieszczony na stronie Zamawiającego.

Pytanie 16:

W projekcie wykonawczym część technologiczno-instalacyjna na rys. „Plan rozmieszczenia obiektów i sieci technologicznych międzyobjektowych” podane są rurociągi ścieków oczyszczonych brak jednak profili w/w rurociągów. Prosimy o uzupełnienie dokumentacji przetargowej o profile:

- od budynku 1- Budynek skratek i piasku z punktem zlewnym do budynku 25 — Stacja odwadniania do obiektu,
- od budynku 20 — Osadnika wtórnego do budynku 25 — Stacja odwadniania do obiektu, oraz o dodanie w/w rurociągów i kształtek do przedmiaru.

Odpowiedź 16:

W zadaniu należy przewidzieć budowę nowego odcinka ścieków oczyszczonych pomiędzy ob. nr 1 i ob. nr 13 oraz przebudowę (zwiększenie średnicy) odcinka pomiędzy ob. nr 25 i nr 1. Głębokość rurociągu przebudowywanego – ok. 1,8 m.

Pytanie 17:

W przedmiarze „Rozbudowa oczyszczalni ścieków we Włoszczowej” podana jest pozycja 89 Montaż rurociągów z rur polietylenowych (PE, PEHD) o śr. zewnętrznej 75 mm o długościach 19,1+33,4+1,6*2 w dokumentacji brak takich wymiarów. Proszę o wskazanie które są to rurociągi oraz jeśli brakuje dokumentacji na ten zakres proszę o jej załączenie.

Odpowiedź 17:

Montaż rurociągu PE75 dotyczy instalacji ścieków oczyszczonych pomiędzy ob.nr 25,1 i 13.

Pytanie 18:

W przedmiarze „Rozbudowa oczyszczalni ścieków we Włoszczowej” podana jest pozycja 102 Materiał instalacyjny — elementy betonowe studni średnicy 1000 mm. Proszę o informację jakie elementy studni należy tu wycenić ponieważ wszystkie elementy są wskazane w przedmiarze tzn: pozycja na podstawie studni (99), kręgi betonowe (100), pokrywa nastudzienna z włazem o śr. 1000/625 mm (101).

Odpowiedź 18:

Do Wykonawcy należy decyzja, czy należy uzupełnić materiały instalacyjne.

Zamawiający informuje, że przy obowiązującym wynagrodzeniu ryczałtowym, nie wymaga przedstawienia przez Wykonawcę kosztorysu ofertowego. Wykonawca, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą jest zobowiązany przedstawić kosztorys wraz z zestawieniami RMS i tabelami elementów scalonych przed podpisaniem umowy.

Zgodnie z rozdziałem III, pkt 4 „Wykonawca jest zobowiązany do dokonania własnych ustaleń co do rzeczywistego zakresu robót wymaganego do osiągnięcia rezultatu i dokonania ewentualnych uzupełnień lub zmian.”

Pytanie 19:

W projekcie budowlano wykonawczym przebudowa kotłowni podana jest w załączniku 1 Pompa do c.o brak jednak danych dla tej pompy. Proszę o uzupełnienie dokumentacji przetargowej o wydajność, wysokość podnoszenia i moc pompy.

Odpowiedź 19:

Pompa obiegową do c.o. , wydajność max. 32 m³/h, wysokość podnoszenia max. 12 m, moc 0,8 kW.

Pytanie 20:

W projekcie budowlano wykonawczym przebudowa kotłowni podana jest w załączniku 1 Pompa ładująca wymiennik c.w.o brak jednak danych dla tej pompy. Proszę o uzupełnienie dokumentacji przetargowej o wydajność, wysokość podnoszenia i moc pompy.

Odpowiedź 20:

Pompa ładująca wymiennik c.w.u. to pompa sterowana elektronicznie, trzybiegowa, wydajność 1,8 m³/h, wysokość podnoszenia 2 m słupa wody, moc 65 W.

Pytanie 21:

W przedmiarze „Oczyszczalnia kotłowni” w pozycji 10 podany jest zawór regulacyjny trójdrogowy kołnierzowy o średnicy DN 40 mm z siłownikiem, natomiast w projekcie budowlano wykonawczym przebudowa kotłowni podany jest w załączniku z-wór trójdrogowy DN 50 mm . Proszę o sprecyzowanie jaka ma być średnica zaworu oraz korektę opisu w przedmiarze jeśli ta jest błędna.

Odpowiedź 21:

Zawór trójdrogowy kołnierzowy o średnicy DN 50.

Pytanie 22:

W przedmiarze Rozbudowa Oczyszczalni Ścieków w pozycji 58 podane są węże elastyczne. Proszę o podanie jakie węże (średnica, materiał) należy wycenić gdyż brak w dokumentacji przetargowej jakichkolwiek opisów umożliwiających prawidłową wycenę tego elementu.

Odpowiedź 22:

Węże elastyczne opisane są w dokumentacji technicznej (ob. nr 14a i 14b)

• **Pytania z dnia 16.01.2015 r. o treści:**

Pytanie 23:

Prosimy o uzupełnienie profili projektowanych sieci między obiektowych oraz przesłanie rysunku „Plan rozmieszczenia obiektów i sieci technologicznych między obiektowych” w wyższej rozdzielczości lub udostępnienie w formie CAD.

Odpowiedź 23:

„Plan rozmieszczenia obiektów i sieci technologicznych między obiektowych” w wyższej rozdzielczości został zamieszczony na stronie Zamawiającego w folderze „Plan_rozmieszczenia_obiektów_i_sieci_tehnologicznych_międzyobiektowych”

Pytanie 24:

Zgodnie z wymogami SIWZ pkt.VIII 1.d ppkt.c Zamawiający na potwierdzenie warunku udziału w postępowaniu w zakresie sytuacji ekonomicznej i finansowej wymaga od Wykonawców wykazania, że „(...) w ostatnich trzech latach obrotowych (2011-2013) lub (2012-2014), a jeżeli okres działalności jest krótszy – w tym okresie, osiągnie niżej wymienione wskaźniki udokumentowane na bazie sprawozdania jednostkowego:

- płynność finansowa będąca stosunkiem bieżących aktywów obrotowych do bieżących zobowiązań krótkoterminowych na poziomie wartości nie mniejszej niż 1,2
- wskaźnik zadłużenia długoterminowego będący stosunkiem zobowiązań długoterminowych do kapitału własnego – na poziomie wartości nie większej niż 0,30

Powyższe wskaźniki winny być spełnione dla każdego roku obrotowego osobno.

Czy Zamawiający dopuści do udziału w postępowaniu Wykonawcę, który w 2012 r. osiągnął płynność finansową na poziomie wartości nie mniejszej niż 1,09 i wskaźniki zadłużenia długoterminowego na poziomie wartości nie większej niż 0,30, a w poszczególnych latach (2012 i 2013) osiągnął płynność finansową na poziomie wartości 1,36 i wskaźnik zadłużenia długoterminowego na poziomie wartości nie większej niż 0,30?

Odpowiedź 24:

Zamawiający nie dopuści do udziału w postępowaniu Wykonawcy, który w 2012 r. osiągnął płynność finansową na poziomie wartości nie mniejszej niż 1,09 i wskaźniki zadłużenia długoterminowego na poziomie wartości nie większej niż 0,30, a w poszczególnych latach (2012 i 2013) osiągnął płynność finansową na poziomie wartości 1,36 i wskaźnik zadłużenia długoterminowego na poziomie wartości nie większej niż 0,30?

• **Pytania z dnia 19.01.2015 r. o treści:**

Pytanie 25:

Prosimy o podanie materiału złącza obrotowego transportującego części pływające montowanego na pionowej konstrukcji wsporczej „estakadzie” na osadniku wtórnym ?

Odpowiedź 25:

Wyposażenie technologiczne osadnika wtórnego (końcowego) należy dostarczyć zgodnie z dokumentacją techniczną i opisem w STWiORB oraz stosując zasady BAT (zasady najlepszej dostępnej techniki).

Pytanie 26:

Prosimy o podanie materiału łożysk, felg wchodzących w skład zgarniacza?

Odpowiedź 26:

Wyposażenie technologiczne osadnika wtórnego (końcowego) należy dostarczyć zgodnie z dokumentacją techniczną i opisem w STWiORB oraz stosując zasady BAT (zasady najlepszej dostępnej techniki).

Pytanie 27:

Prosimy o potwierdzenie, że zapis w STWOiR cz.I na stronie nr 100:

„W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania instalacji i z uwagi na odpowiedzialność technologiczną i gwarancyjną powyższe elementy powinny stanowić jedną dostawę i pochodzić w całości od jednego dostawcy posiadającego autoryzowany serwis oraz magazyn części zamiennych na terenie Polski. Nie dopuszcza się zastosowania urządzeń prototypowych - wymaga się, by min 3 instalacje proponowanego typu były sprawdzone w praktyce eksploatacyjnej przez okres min. 12 miesięcy”

dotyczy tylko pras i Zamawiający dopuszcza aby zgarniacz osadu dennego, ślimakowy, konstrukcja wsporcza wraz ze złączem obrotowym był rozwiązaniem prototypowym.

Odpowiedź 27:

Zapis powyższy dotyczy wszystkich maszyn i urządzeń technologicznych opisanych w STWOiRB, w tym zgarniacza osadu dennego. Maszyny te powinny być w ruchu przez okres 12 m-cy liczony od zakończenia procesu modernizacji, przebudowy, rozbudowy lub budowy oczyszczalni ścieków i powinny to być maszyny pracujące, a nie znajdujące się w fazie rozruchu.

Pytanie 28:

Czy ocieplenie rurociągu na estakadzie powinno być przykryte płaszczem? Jeśli tak prosimy o podanie rodzaju materiału.

Odpowiedź 28:

Wyposażenie technologiczne osadnika wtórnego (końcowego) należy dostarczyć zgodnie z dokumentacją techniczną i opisem w STWiORB oraz stosując zasady BAT (zasady najlepszej dostępnej techniki).

• **Pytania z dnia 20.01.2015 r. o treści:**

Pytanie 29:

Uprzejmie proszę o podanie danych do załączonej karty, którą przesłał nam dostawca rur preizolowanych, brak danych w projekcie uniemożliwia dostawcy wycenę tej instalacji. W załączeniu ankieta do uzupełnienia danych.

Odpowiedź 29:

Podstawowa informacja – zastosowanie rury preizolowanej ma zapobiegać ewentualnemu zamarzaniu instalacji przesyłania pulpy piaskowej. Pozostałe informacje zgodnie z dokumentacją projektową oraz STWOiRB.

Pytanie 30:

Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie urządzeń funkcjonalnie równoważnych, spełniających podane parametry technologiczne, które z powodzeniem stosowane są na oczyszczalniach ścieków w kraju i za granicą ?

Nawiązując do wyjaśnień na zapytania nr 5 do SIWZ z dnia 20.01.2015 r., pytanie nr 6, zwracamy uwagę, że zapis „, przy zachowaniu identycznych parametrów technicznych” ogranicza dobór urządzeń do jednego producenta.

Jednocześnie zwracamy uwagę na fakt, że zapisy w specyfikacji w sposób znaczący ograniczają możliwość doboru urządzeń różnych producentów, a bardzo precyzyjne podawanie parametrów pomp podważa zakresy tolerancji dla pomp wirowych zgodne z ISO 9906.

W związku z powyższym zwracamy się o dopuszczenie do zastosowania urządzeń o tej samej funkcjonalności technologicznej, ale innych rozwiązaniach szczegółowych, będących indywidualnymi rozwiązaniami technicznymi każdego producenta, przy zachowaniu nie gorszych właściwości i parametrów technologicznych pracy.”

Odpowiedź 30:

Tak, Zamawiający dopuszcza zaoferowanie urządzeń funkcjonalnie równoważnych, spełniających podane parametry technologiczne, które stosowane są na oczyszczalniach ścieków w kraju i za granicą.

Nawiązując do wyjaśnień na zapytania nr 5 do SIWZ z dnia 20.01.2015 r., pytanie nr 6, Zamawiający zmienia zapis na : „**przy zachowaniu nie gorszych parametrów technicznych**” .

• **Pytania z dnia 21.01.2015 r. o treści:**

Pytanie 31:

Proszę o podanie typów urządzeń dla kotłowni Włoszczowa (poz. 1-8 wykazu materiałów na str. 10 w projekcie „Przebudowa kotłowni”) lub parametrów umożliwiających ich prawidłowy dobór.

Odpowiedź 31:

Patrz odpowiedź 19,20,21 na pytania z dnia 14.01.2015 r. Parametry urządzeń podano w opisie technicznym projektu.

• **Pytania z dnia 23.01.2015 r. o treści:**

Pytanie 32:

Zwracamy się z zapytaniem, czy Zamawiający dopuszcza zamienne rozwiązania konstrukcyjne zastawek. Rozwiązania opisane w PFU wskazują potencjalnego producenta zastawek.

Odpowiedź 32:

Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne, przy zachowaniu pełnej szczelności zastawek.

Otrzymują:

1. Wszyscy Wykonawcy
2. a/a

PREZES ZARZĄDU

Henryk Kaczmarcki